

J J J Y  
a.s.b.l.

- Jeunesse
- Jeugd
- Jugend
- Youth



**Catalogus 2011 - 2012**

**Speelplein Roodebeek 2011 - 2012**

RHODES  
GREEK

---

Editoriaal .....	3
Speelplein Roodebeek .....	4
Inschrijvingen .....	6
Inlichtingen .....	8
Herfstvakantie .....	11
Kerstvakantie .....	11
Krokusvakantie .....	12
Paasvakantie .....	12
Zomervakantie .....	13
Inschrijvingsformulier .....	14
Medische steekkaart .....	15

JJY is reeds meer dan 40 jaar jong.

In het begin werden er slechts een handvol activiteiten georganiseerd, gedurende de eerste vijftien dagen van juli en de laatste twee weken van augustus.

De formule is onmiddellijk aangeslagen en heeft de vereniging ertoe aangezet om, hand in hand met de gemeentelijke Jeugddienst, de programmas verder te ontwikkelen en uit te breiden in de loop der jaren.

Tegenwoordig worden er het gehele jaar door tijdens de schoolvakanties stages en vrijetijdsactiviteiten georganiseerd, begeleid door zorgvuldig uitgekozen jeugdmonitoren.

Eén van onze voornaamste bekommernissen bestaat erin om de kinderen een deugddoende vakantie te laten beleven in een aangepast en speels kader waar ontspanning, vermaak en ontplooiing zegevieren.

In de catalogus die U ter hand heeft genomen, vindt U opnieuw een hele reeks activiteiten die Uw spruiten vast en zeker zullen weten te waarderen.

Met speelse groeten,

De Jeugd -en Sportschepen,  
Eric BOTT

**JJY - Jeugddienst**

Kroninglaan, 65  
1200 Brussel

Telefoon :

02 762 14 95  
02 776 82 53-54  
info@jjy.be  
www.jjy.be

**Openingsuren**

Van maandag tot vrijdag  
van 9u00 tot 12u00  
en van 13u30 tot 17u00

**Redactie & programmatie**

Eric Bott  
Marie-Jean de Froidmont  
Catherine Nevelsteen,  
Véronique Desarzens,  
Carine Lefèbvre,  
Michel Zimmermann en  
Erwin De Cleen

**Grafische vormgeving**

Olivier Vanhoeydonck

**Foto's**

Michel Dvorak

[www.dynamic-tamtam.be](http://www.dynamic-tamtam.be)

# SPEELPLEIN ROODEBEEK

## Leeftijdsgroepen

Van 2 1/2 tot 12 jaar.

De kinderen worden naargelang hun leeftijd in verschillende groepen verdeeld. Enkel kinderen die geen luiers meer dragen worden toegelaten. Alle kinderen en jongeren kunnen, ongeacht hun moedertaal, maar wel rekening houdend met hun leeftijd, deelnemen aan de activiteiten op de speelpleinen en aan de andere activiteiten die de vereniging JJJY organiseert. De activiteiten verlopen voornamelijk in het Nederlands. De ouders worden verzocht om aan te geven of hun kind de omgangstaal gedurende de activiteiten verstaat. Maar het niet beheersen van deze taal mag voor het kind zeker nooit een belemmering vormen om deel te nemen omdat er voor deze gevallen aangepaste begeleiding is voorzien

## Opvang van de kinderen

Bewaking is voorzien vanaf 7u30 tot bij de aanvang van de activiteiten, evenals achteraf tot 18u30.

Indien om welke reden dan ook, U in de onmogelijkheid bent uw kind vóór het einde van de bewaking af te halen, verzoeken wij U dit de hoofdmonitor telefonisch te melden. Een som van 8 € per aangevangen uur zal U dan worden aangerekend.

## Uurrooster van de activiteiten

Van 9u tot 17u. Om het goede verloop van de activiteiten niet te storen, verzoeken wij de ouders erover te waken dat hun kinderen vóór de aanvang van de activiteiten aanwezig zijn.

## Beschrijving van de activiteiten

De animatie wordt wekelijks verbonden aan een thema, dat aansluit bij de belangstellingssfeer van de kinderen. In een ontspannen sfeer worden allerlei activiteiten aangeboden: creatieve ateliers, kringspelen, pleinspelen, uitstappen, sport,... Naargelang hun leeftijd gaan de kinderen naar het zwembad. Wekelijks gaat het hele speelplein op uitstap. Om de animatie af te stemmen op de mogelijkheden van de kinderen, worden de deelnemers in verschillende homogene leeftijdsgroepen opgevangen. Dit sluit echter gezinszins leeftijdsoverschrijdende activiteiten uit tijdens de uitstappen en de feestjes. Kortom, het doel van deze speelpleinwerking is de kinderen een echte vakantie te bezorgen.

## Drank en maaltijden

De melk of het water (10u), de warme maaltijd (middag) en de versnapering (16u) die dagelijks worden verstrekt, zijn in de prijs van de activiteiten inbegrepen. Voor de maaltijden houden we enkel rekening met melkallergieën.

## Adres van het speelplein

Prinses Paola- en Klim Op-school, Heilige Familieplein 1 - 1200 Brussel  
Telefoon : 02 761 75 35

# INSCHRIJVINGEN

## A. Per brief of via internet

De inschrijvingen gebeuren eerst, ofwel per briefwisseling met behulp van het daartoe voorziene inschrijvingsformulier, ofwel via internet. Het inschrijvingsformulier is beschikbaar op de Jeugddienst en in de scholen. Een exemplaar vindt U tevens in deze catalogus op blz 14.

Voor elke vakantie liggen twee inschrijvingsperiodes vast : één voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe en één voor de personen die niet in de gemeente verblijven. Deze data staan duidelijk vermeld bij elke vakantieperiode (blz 11 tot 13). De formulieren die wij buiten deze termijnen ontvangen, worden niet behandeld.

Aangetekende en onvoldoende gefrankeerde zendingen, evenals faxen, worden niet aanvaard.

Gelieve het formulier degelijk en leesbaar in te vullen en gebruik één document per kind en per vakantieperiode. Het exemplaar dat zich in deze brochure bevindt mag, indien nodig, gefotokopieerd worden. Gelieve echter geen gebruik te maken van de recto-verso-techniek.

Binnen de tien dagen na ontvangst van uw inschrijvingsformulier zendt de Jeugddienst U een factuur ter bevestiging van de gereserveerde activiteiten en zal ze U verzoeken Uw bijdrage te betalen. Wees geduldig! Het is niet nodig ons vóór het verstrijken van deze termijn te bellen. Het is echter noodzakelijk tijdig te betalen, zeker vóór de uiterste betalingsdatum vermeld op Uw factuur, zoniet wordt de inschrijving automatisch geannuleerd.

## JJY OP HET NET

Sinds september 2002, kan U Uw kind via internet inschrijven voor de verschillende stages die onze dienst inricht. Via deze weg kan U ook altijd te weten komen hoeveel plaatsen nog beschikbaar zijn voor een activiteit.

Deze inschrijvingsprocedure « online » is evenwel mogelijk op één voorwaarde : het verzenden per post van de medische steekkaart (1 per kind en per plein / geldig voor een jaar).

Zowel de inschrijvingsperiodes als de betalingstermijn en de toepassingscriteria, zijn identiek aan deze van kracht voor de traditionele inschrijvingswijze via de post.

De inschrijvingen via internet gebeuren op volgend adres :

[www.jjy.be](http://www.jjy.be)

## B. In ons kantoor

Eens de inschrijvingen per brief en via internet afgesloten zijn, kunt U in onze lokalen Uw kind inschrijven voor de overblijvende plaatsen. De periode tijdens dewelke dit mogelijk is, vindt U op de bladzijden met de vakantieperiodes. De betaling gebeurt contant, in speciën.

Ons adres :  
JJY - JEUGDDIENST, Kroninglaan, 65  
1200 Brussel

# INLICHTINGEN

## BETALINGEN

### A. PER OVERSCHRIJVING – In geval van inschrijving per briefwisseling of via internet

Binnen de tien dagen die volgen op uw inschrijving sturen wij U een factuur ter bevestiging van de inschrijving vergezeld van een overschrijvingsformulier waarop de uiterste datum van betaling vermeld staat. Het is heel belangrijk de betaling te doen vóór het verstrijken van de uiterste datum, zoniet wordt de inschrijving geannuleerd.

Opgelet: indien U inschrijft via internet en U gekozen heeft voor de optie factuur via mail, zal de factuur binnen het halfuur na de inschrijving in Uw mailbox verschijnen.

### B. CONTANT, IN SPECIËN – In geval van inschrijving in onze burelen

Bij een inschrijving in onze burelen dient de betaling contant te gebeuren.

2 1/2 tot 6 jaar		6 tot 12 jaar
44 €	Inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe	47 €
40 €	Kinderen uit een groot gezin	42 €
73 €	Andere gemeente	73 €
63 €	Kinderen die in Sint-Lambrechts-Woluwe naar school gaan	63 €

## BIJDRAGE VAN DE OUDERS (5 dagenweek)

### KORTINGEN

Voor kinderen uit grote gezinnen van Sint-Lambrechts-Woluwe en voor jongeren uit een andere gemeente die in Sint-Lambrechts-Woluwe naar school gaan, is een korting mogelijk. Om van dit voorkeurtarief te genieten, moet men in het eerste geval een kopie van het trouwboekje of een officiële gezinssamenstelling bij de inschrijving voegen. In het tweede geval moet de stempel van de bezochte school op de medische steekkaart worden aangebracht.

Opgelet! Deze stukken moeten samen met het inschrijvingsformulier worden ingediend, zoniet wordt geen korting toegekend. Achteraf is een herziening van de bijdrage niet mogelijk.

## MEDISCHE STEEKKAART

Een keer per schooljaar vragen wij voor elke deelnemer een medische steekkaart in te vullen (zie blz. 15-16). Het is van het grootste belang dit met uiterste zorg te doen. De begeleiders houden rekening met Uw inlichtingen bij de dagelijkse werking en bij een eventuele medische tussenkomst wordt dit document voorgelegd aan de behandelende arts.

## MEDICATIE TIJDENS DE ACTIVITEITEN

Indien Uw kind een medische behandeling moet volgen tijdens de activiteiten, dient U ons hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte te brengen, indien mogelijk bij het bezorgen van de medische steekkaart.

De geneesmiddelen moeten steeds, en dit om veiligheidsredenen, overhandigd worden aan de verantwoordelijke hoofdmonitor.

## WIJZIGINGEN NA INSCHRIJVING

Wijzigingen, na de inschrijving, zijn niet toegelaten behoudens overmacht. Elke aanvaarde wijziging brengt een verhoging van de bijdrage met zich mee van 5 €, als vergoeding voor de veroorzaakte administratiekosten.

## DEELNEMINGSKAART

Op de eerste dag van de activiteit, waarvoor Uw kind is ingeschreven, ontvangt het een deelnemingskaart met zijn/ haar persoonlijke gegevens en informatie over de gekozen activiteit.

## VERZEKERING

Iedere deelnemer geniet, bovenop de persoonlijke ziekteverzekering, van een bijkomende verzekering voor ongevallen overkomen tijdens de geplande activiteiten.

## VERLOREN KLEDIJ EN VOORWERPEN

Na de vakantie worden alle vergeten of verloren kledingstukken en voorwerpen op de Jeugddienst verzameld. De ouders kunnen ze komen afhalen tijdens de kantooruren. Elk kledingstuk of voorwerp, dat een maand na het einde van de vakantieperiode, niet werd opgevraagd, zal aan het Rode Kruis of een ander humanitair werk worden geschonken. Wij raden de ouders aan de kledij van hun kinderen - en in de mate van het mogelijke ook de naar het speelplein meegebrachte voorwerpen - te naamtekenen. Merkkleding, waardevolle juwelen, geld en elektronisch speelgoed blijven best thuis.

# INLICHTINGEN

## TERUGBETALING

Indien wegens medische redenen, Uw kind niet kan deelnemen aan de activiteiten waarvoor het was ingeschreven, verzoeken wij U onze diensten onmiddellijk telefonisch te verwittigen (02 776 82 53).

Een schriftelijk verzoek tot terugbetaling, vergezeld van een medisch getuigschrift, dient binnen de 48 uur na de aanvang van de afwezigheid te worden ingediend.

De terugbetaling - verminderd met de administratiekosten gelijk aan één dag speelplein - gebeurt na afloop van de vakantieperiode, op voorwaarde dat alle hoger vermelde voorwaarden werden nageleefd.

## GETUIGSCRIFTEN VOOR HET ZIEKENFONDS

Sommige ziekenfondsen komen tussen in de plaatsingskosten van kinderen tijdens de vakantie. Ze beschikken over formulieren die de organisator van de activiteiten dient in te vullen en te ondertekenen. Neem hiervoor contact op met Uw ziekenfonds. De door ons ingevulde getuigschriften worden na de betrokken vakantieperiode teruggestuurd. Wij kunnen deze getuigschriften tot maximaal 2 jaar na de betreffende vakantieperiode uitreiken.

## FISCALE ATTESTEN

De fiscale attesten voor kinderen jonger dan 12 jaar zullen op vraag U worden bezorgd vanaf januari 2012 voor de activiteiten die doorgingen in 2011. Opgelet : deze attesten zullen worden opgemaakt op naam van de persoon die de inschrijving betaald heeft.

## **HERFSTVAKANTIE** (van 31 oktober tot 4 november 2011 - 4 dagen)

### **INSCHRIJVINGEN PER BRIEFWISSELING OF VIA INTERNET**

Van maandag 26 september tot vrijdag 28 oktober voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.

Van maandag 10 oktober tot vrijdag 28 oktober voor de niet-inwoners.

### **INSCHRIJVINGEN IN HET KANTOOR (voor de overblijvende plaatsen)**

Vanaf maandag 31 oktober

### **LEEFTIJDGROEPEN**

2 1/2 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar

## **KERSTVAKANTIE** (van 26 tot 30 december 2011 en van 2 tot 6 januari 2012 - 5 dagen)

### **INSCHRIJVINGEN PER BRIEFWISSELING OF VIA INTERNET**

Van maandag 21 november tot vrijdag 23 december voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.

Van maandag 5 december tot vrijdag 23 december voor de niet-inwoners.

### **INSCHRIJVINGEN IN HET KANTOOR (voor de overblijvende plaatsen)**

Vanaf maandag 26 december

### **LEEFTIJDGROEPEN**

2 1/2 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar

## **KROKUSVAKANTIE**

(van 20 tot 24 februari 2012 – 5 dagen)

### **INSCHRIJVINGEN PER BRIEFWISSELING OF VIA INTERNET**

Van maandag 16 januari tot vrijdag 17 februari voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.

Van maandag 30 januari tot vrijdag 17 februari voor de niet-inwoners.

### **INSCHRIJVINGEN IN HET KANTOOR (voor de overblijvende plaatsen)**

Vanaf maandag 20 februari

### **LEEFTIJDGROEPEN**

2 1/2 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar

## **PAASVAKANTIE**

(van 2 tot 6 april 2012 en van 10 tot 13 april 2012 – 4 dagen)

### **INSCHRIJVINGEN PER BRIEFWISSELING OF VIA INTERNET**

Van maandag 27 februari tot vrijdag 30 maart voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.

Van maandag 12 maart tot vrijdag 30 maart voor de niet-inwoners.

### **INSCHRIJVINGEN IN HET KANTOOR (voor de overblijvende plaatsen)**

Vanaf maandag 2 april

### **LEEFTIJDGROEPEN**

2 1/2 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar

## INSCHRIJVINGEN PER BRIEFWISSELING OF VIA INTERNET

Van maandag 30 april tot vrijdag 29 juni voor de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.  
Van maandag 14 mei tot vrijdag 29 juni voor de niet-inwoners.

## INSCHRIJVINGEN IN HET KANTOOR (voor de overblijvende plaatsen)

Vanaf maandag 2 juli.

## LEEFTIJDGROEPEN

2 1/2 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar

- VAN MAANDAG 2 TOT VRIJDAG 6 JULI (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 9 TOT VRIJDAG 13 JULI (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 16 TOT VRIJDAG 20 JULI (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 23 JULI TOT VRIJDAG 27 JULI (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 30 JULI TOT VRIJDAG 3 AUGUSTUS (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 6 TOT VRIJDAG 10 AUGUSTUS (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 13 TOT VRIJDAG 17 AUGUSTUS (4 DAGEN)
- VAN MAANDAG 20 TOT VRIJDAG 24 AUGUSTUS (5 DAGEN)
- VAN MAANDAG 27 TOT DINSDAG 31 AUGUSTUS (5 DAGEN)

AANDACHT : geen activiteiten op 15 augustus!

# INSCHRIJVINGSFORMULIER

## Speelplein Roodebeek

### Identiteit van het kind

Naam : \_\_\_\_\_ Nationaal nummer: \_\_\_\_\_

Voornaam : \_\_\_\_\_

Geboortedatum : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ - Geslacht : M / V

Adres : \_\_\_\_\_

Postnummer : \_\_\_\_ Gemeente : \_\_\_\_\_

Telefoonnummers : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Week	Leeftijdsgroep	Vorbehouden aan de dienst

Ik ondergetekende, Mevrouw/de Heer, \_\_\_\_\_  
(Nationaal nummer \_\_\_\_\_) verklaar tijdens het schooljaar 2010 - 2011  
een ingevulde medische steekkaart te hebben ingeleverd. Zoniet, voeg ik hierbij een  
ingevulde en ondertekende nederlandstalige medische steekkaart.

Ik verklaar mij akkoord met de wijze van inschrijving en de werking van het speelplein.

o Ik geef de toelating om mijn kind te fotograferen en gebruik te maken van die  
foto's om het activiteitenprogramma, onze website, onze jaarlijkse catalogus en onze  
informatietijdschriften te illustreren.

Datum :

Handtekening :

Terug te zenden naar : Jeugdendienst, Kroninglaan, 65 - 1200 Brussel

# MEDISCHE STEEKKAART 2011-2012

## Speelplein Roodebeek

Deze fiche groepeert de nuttige inlichtingen tijdens de vakantie van het kind. Zo vlug terug te sturen naar JJJY - Kroninglaan, 65 - 1200 Brussel (eenmaal per schooljaar).

Voor kinderen uit grote gezinnen van Sint-Lambrechts-Woluwe en voor jongeren uit een andere gemeente die in Sint-Lambrechts-Woluwe naar school gaan, is een korting mogelijk. Om van dit voorkeurtarief te genieten, voegt U in het eerste geval een kopie van het trouwboekje of een officiële gezinssamenstelling bij de inschrijving. In het tweede geval laat U de stempel van de bezochte school op de medische steekkaart aanbrengen.

### KIND

Naam : \_\_\_\_\_ Voornaam : \_\_\_\_\_

Adres : \_\_\_\_\_

Geboortedatum : \_\_\_\_\_ Jongen  Meisje

### MEDISCHE INLICHTINGEN BETREFFENDE HET KIND

Volgt het kind een medische behandeling tijdens de vakantie ? JA - NEEN

Indien ja, aan de speelpleinverantwoordelijke een voorschrift overhandigen en de bijbehorende geneesmiddelen (geneesmiddelen in de originele verpakking op naam van het kind en met bijsluiter). Geen enkel geneesmiddel wordt aanvaard zonder voorschrift!

Is het kind ingeënt tegen tetanus ? Ja  Neen  Datum van de laatste inenting \_\_\_\_\_

Lijdt het kind aan :

HYPERKINESIE	DIABETES	BEDPLASSEN	BUIKPIJN	WAGENZIEKTE
<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen
EPILEPSIE	ASTHMA	HARTSTOORNISSEN	HOOFDPIJN	BESMETTELIJKE ZIEKTE
<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen	<input type="checkbox"/> Ja - <input type="checkbox"/> Neen

### ALLERGIEËN

Geneesmiddelen : Ja  Neen  - Welke : \_\_\_\_\_

Voeding : Ja  Neen  - Welke : \_\_\_\_\_

Andere : \_\_\_\_\_

# MEDISCHE STEEKKAART 2011-2012

## Speelplein Roodebeek

### DUID HIERONDER AAN

De gezondheidsproblemen (ziektes, handicaps, hospitalisaties, operaties, allergieën, heropvoeding, ...) met vermelding van de data en de te nemen voorzorgsmaatregelen.

---

---

---

### NUTTIGE TIPS VANWEGE DE OUDERS

Draagt Uw kind lenzen, bril, hoorapparaten, tandprotheses, oorbruisjes,... ? Gelieve te preciseren.

---

---

---

### VRIJE TIJD

Zijn er activiteiten/sporten die het kind niet mag beoefenen ? \_\_\_\_\_

Mag het kind naar een zwembad gaan ? Ja  Neen

Kan uw kind zwemmen ? Ja  Neen

### VERANTWOORDELIJKE VAN HET KIND

Naam : \_\_\_\_\_ Voornaam : \_\_\_\_\_

Adres (tijdens de vakantie) : \_\_\_\_\_

Vast (en mobiel) telefoonnummer thuis : \_\_\_\_\_

werk : \_\_\_\_\_

Naam en telefoonnummer van de behandelende geneesheer (in voorkomend geval) :

---

---

Ik ondergetekende, \_\_\_\_\_, wettelijke voogd van het kind verklaar dat de bovenstaande gegevens correct zijn en machtig de speelpleinverantwoordelijke alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn gelet op de toestand van het kind (medische behandeling, hospitalisatie, chirurgische ingreep, ...).

Datum :

Handtekening :